



铁路合作组织委员会  
波兰共和国  
00-681 华沙  
霍扎街63/67号

КОМИТЕТ ОРГАНИЗАЦИИ  
СОТРУДНИЧЕСТВА  
ЖЕЛЕЗНЫХ ДОРОГ  
ул. Хожа 63/67  
00-681 Варшава  
Республика Польша

KOMITEE DER ORGANISATION  
FÜR DIE ZUSAMMENARBEIT  
DER EISENBAHNEN  
ul. Hoża 63/67  
00-681 Warszawa  
Republik Polen

COMMITTEE OF THE ORGANISATION  
FOR CO-OPERATION  
BETWEEN RAILWAYS  
ul. Hoża 63/67  
00-681 Warsaw  
Republic of Poland

电话/Тел./Tel.: (+48) 22 657 36 00  
传真/Факс/Fax: (+48) 22 621 94 17, 22 657 36 54

e-mail: osjd@osjd.org.pl  
www.osjd.org

№ III-073.ZA/21

Варшава, 2 июля 2021 года

**Сторонам Договора о МТТ:  
АЗ, БЧ, ГР, КЗХ, КРГ, ЛДЗ, ЛГ, ЧФМ,  
УБЖД, Минтранс России, ТДЖ, УТИ,  
Мининфраструктуры Украины, ЧД, ЭВР**

**ОАО «РЖД», УЗ, АО OPERAIL, ЧД Карго**

**VR Group – наблюдателю ОСЖД**

**АО «Евросиб СПб-транспортные системы»,  
ООО «СТМ», АО «ОТЛК ЕРА», ПАО  
«ТрансКонтейнер», АО «ПЛАСКЕ» -  
присоединённым предприятиям ОСЖД**


*Касается: изменений в МТТ*

Уважаемые Дамы и Господа!

Во исполнение решений (пункт 4) Протокола совещания представителей Сторон Договора о Международном железнодорожном транзитном тарифе (МТТ) по теме «Совершенствование Договора о Международном железнодорожном транзитном тарифе (МТТ) и актуализация МТТ», состоявшегося 29 июня – 2 июля 2021 года в режиме видеоконференции, (Комитет ОСЖД, г. Варшава), Комитет ОСЖД, как депозитарий Договора о МТТ, информирует о **введении в действие с 16 августа 2021 года изменений в МТТ под номером 187** (прилагаются к настоящему письму).

Приложение: изменения в МТТ - на 2 стр.

С уважением,

Председатель Комитета ОСЖД  
  
Мирослав Антонович

**Изменения в МТТ под номером 187 с 16 августа июля 2021 года:**

- в Таблице транзитных расстояний Таджикской железной дороги (ТДЖ) Раздела I «Таблицы транзитных расстояний» Части V «Тарифные расстояния, тарифные ставки, дополнительные сборы и другие платежи»:

- вместо пограничных станций: «Айни», «Джалалиддини Руми (эксп.)», «Истиклол», «Курган-Тюбе», «Пахтаабад», «Разъезд 136», «Спитамен» и «Хошады» записать пограничные станции: «Айни (эксп.)», «Джалалиддини Балхи (эксп.)», «Истиклол (эксп.)», «Хатлон (эксп.)», «Пахтаабад (эксп.)», «Сувонобад», «Спитамен (эксп.)» и «Хошады (эксп.)» соответственно;

- добавить пограничные станции «Бурёбоф (эксп.)» и «Исфара (эксп.)»;

- пограничные переходы «УТИ: Бекабад ТДЖ: Спитамен», «УТИ: Амузанг ТДЖ: Хошады», «УТИ: Кудукли ТДЖ: Пахтаабад» и «УТИ: Разъезд 136 ТДЖ: Истиклол» дополнить кодами «1190», «1192», «1193» и «1191» соответственно.

Новая таблица транзитных расстояний Таджикской железной дороги (ТДЖ) приведена в Приложении 1 к настоящему письму.

## ТРАНЗИТНЫЕ РАССТОЯНИЯ ТАДЖИКСКОЙ ЖЕЛЕЗНОЙ ДОРОГИ

**ТДЖ**

От или до пограничных станций		От или до пограничных станций	От или до станций переотправки на/с автомобильный транспорт						
		ТДЖ: Истиклол (эксп.) УТИ: Сувонобад (эксп.)	ТДЖ: Спитмен (эксп.) <sup>5/</sup>	ТДЖ: Джалолиддини Балхи (эксп.) <sup>5/</sup>	ТДЖ: Хатлон (эксп.) <sup>5/</sup>	ТДЖ: Куляб (эксп.) <sup>5/</sup>	ТДЖ: Айни (эксп.) <sup>5/</sup>	ТДЖ: Бурёбоф (эксп.) <sup>5/</sup>	ТДЖ: Исфара (эксп.) <sup>6/</sup>
Код дороги и погранперехода		66 1191 29	66	66	66	66	66	66	66
29 1190 66	УТИ: Бекабад (эксп.) ТДЖ: Спитамен (эксп.)	109	40	-	-	-	-	-	140
29 1192 66	УТИ: Амузанг (эксп.) ТДЖ: Хошады (эксп.)	-	-	129	164	296	-	111	-
29 1193 66	УТИ: Кудукли (эксп.) ТДЖ: Пахтаабад (эксп.)	-	-	-	-	-	58	-	-